

## Directives du chef technique de l'ARLS aux lutteurs.

Pour garantir le bon déroulement des fêtes, s'appliquent les directives suivantes :

### Généralités

Le déroulement technique de la fête romande actifs et jeunes lutteurs ainsi que des fêtes cantonales actifs et jeunes lutteurs ainsi que des régionales de l'arls se conformera au règlement technique de l'AFLS (édition 2008).

### Habillement

Les lutteurs se présenteront dans les tenues suivantes :

-lutteurs berger ; chemise de travail (par ex. chemise edelweiss) et pantalon foncé. Pas de jeans

-Gymnastes ; maillot blanc à courte manche et pantalon long blanc. Pas de jeans

L'habit de combat doit être approprié et propre. (Aucune tenue fantaisiste et inscriptions publicitaires ne sera tolérées.)

. Les lutteurs sont priés d'emporter des vêtements de rechange.

### Appel

Les lutteurs se présentent selon le programme de fête. *Les retards seront sanctionnés d'une amende ou d'une disqualification de la fête.*

Les lutteurs et les jurés se présentent sur la place de fête par association cantonal avec leur chef technique selon l'ordre du chef technique de l'ARLS.

### Comportement

Chaque lutteur se comportera avec fair-play durant toute la fête

-les lutteurs prennent connaissance sans réserve des décisions et des notes attribuées par les jurés du

*Classement et du rond. (Toute réclamation éventuelle est à communiquer exclusivement au président du bureau de classement.)*

Le lutteur actif qui ne peut pas participer à la fête peut s'excuser jusqu'au lundi soir avant la fête de lutte au chef technique de l'association responsable du bureau de classement.

Le jeune lutteur qui ne peut pas participer à la fête peut s'excuser jusqu'au vendredi soir avant la fête de lutte au chef technique de l'association responsable du bureau de classement.

### Proclamation des résultats, remise des prix

Pour la proclamation des résultats, tous les lutteurs seront présents à l'heure. Les règles vestimentaires suivantes seront respectées :

-Lutteurs berger ; costume Suisse (par ex. : Bredzon) ou chemise blanche pantalon foncé.

-Gymnastes ; costume Suisse (par ex. : Bredzon) ou maillot blanc à courte manche et pantalon long blanc.

(Aucune tenue fantaisiste et inscriptions publicitaires ne sera tolérées.)

Les lutteurs sont priés de remercier les donateurs des prix par écrits la semaine suivant la fête.

### Sanctions

Le lutteur inscrit, non remplacé, qui ne répond pas à l'heure pour l'appel ou ne se présente pas à la fête, sans excuses valables, sera sanctionné d'une amende de

100.- Pour les actifs. 30.- pour les jeunes lutteurs

Le lutteur qui ne respecte pas les directives techniques et vestimentaires et l'ordre sur la place de fête peut être disqualifié de la fête par le chef technique de l'association responsable du bureau de classement.

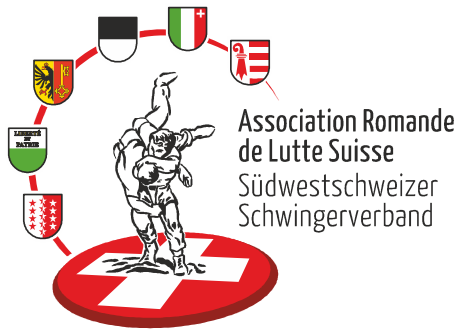
### Divers

Le lutteur qui veut s'inscrire le dimanche matin peut le faire jusqu'à une heure avant l'appel et devra s'acquitter de

**50.-** pour les actifs et **30.-** pour les jeunes lutteurs de frais d'inscription.

### Conclusion

Nous aimerons remercier les CO des fêtes ainsi que les lutteurs et spectateurs et donateurs en montrant le sport de la lutte suisse sous son aspect le plus favorable. L'horaire devra impérativement être respecté, et le déroulement technique devra être loyal et sportif. Je vous souhaite à toutes et à tous de belles fêtes de lutte.



## Richtlinien des technischen Leiter SWS an Schwinger.

Um den guten Verlauf der Feste zu garantieren finden die folgenden Richtlinien

### Anwendung

Die technische Abwicklung des Südwestschweizerschwingfestes der Aktiven und der Jungschwinger sowie die Kantonallen und Rangschwinget des SWS richtet sich nach dem Technischen Regulativ des ESV (Ausgabe 2008)

### Bekleidung

Die Schwinger im folgenden Tenue zu antreten:

- Sennen Schwinger, Arbeitshemd (zum Beispiel. Edelweisshemd) und dunkle Hose. Keine Jeans

-Turnerschwinger; weisses Leibchen mit kurzem Ärmel und Langer, weisser Hose. Keine Jeans

Die Bekleidung muss zweckmässig, sauber und frei von Aufschriften und Werbung sein. Schwinger und Kampfrichter sind gebeten, Ersatzkleider mitzunehmen.

### Antreten

Die Schwinger stellen sich nach dem Festprogramm vor. Die Verspätungen werden von einer Geldstrafe oder von einer Ausschliessung des Festes sanktioniert.

Die Schwinger stellen sich auf dem Schwingplatz nach Kantonalen verband mit ihrem technischen Leiters vor.

### Verhalten

Jeder Schwinger hat sich während des ganzen Festes korrekt und fair zu verhalten.

Der Aktiv Schwinger, der nicht am Fest teilnehmen kann, Kann sich bis am Montagabend vor dem Festes am Technischen Leiters abmelden.

Der Jung Schwinger der nicht am Fest teilnehmen kann, Kann sich bis am Freitagabend vor dem Schwingfest am Technischen Leiter abmelden.

### Rangverkündigung

Es gelten folgende Bekleidungsvorschriften.

- Sennen Schwinger mit Tracht (zum Beispiel. bredzon) weisses Hemd und schwarze Hose.

-Turnerschwinger; weisses Leibchen mit kurzem Ärmel und Langer, weisser Hose.

Die Bekleidung muss zweckmässig, sauber und frei von Aufschriften und Werbung sein. Jeder Schwinger kommt zurzeit an der Rangverkündigung.

Die Schwinger werden gebeten, die Gaben in der Woche nach dem Fest zu Verdanken.

### Sanktionen :

Schwinger die nicht ersetzt werden oder die nicht Entschuldigen sind, werden von einer Geldstrafe von

**100.- für aktiv Schwinger. 30.- für Jung Schwinger**

sanktioniert. Der Schwinger der die Technischen und Kleidungsrichtlinien und den Befehl über des Festes nicht respektiert, kann von den Technischen Leitern ausgeschlossen werden.

### Verschiedenes

Der Schwinger, der sich am Sonntagmorgen anmelden will, kann es bis zu einer Stunde vor dem Antreten

anmelden und muss **50.-** für die Aktiv Schwinger und 30.- für die Jung Schwinger müssen für das Startgeld bezahlen.

### Schlusswort

Wir sind es dem OK sowie den vielen Schwingfestbesucher, Sponsoren und Gabenspender schuldig, den Schwingsport von der allerbesten Seite zu zeigen. Der Zeitrahmen soll genau eingehalten werden und der technische Bereich soll fair und sportlich verlaufen. Allen wünsche ich ein unvergessliches fest